

Ceny / Prizes

1. cena: Koncertní kytara z dílny mistra Petra Lásky v hodnotě 3 500 EUR, věcné ceny firmy Savarez a D'Addario
2. cena: Koncertní kytara Cordoba, věcné ceny firmy Savarez a D'Addario
3. cena: Koncertní kytara Pablo Vitaso, věcné ceny firmy Savarez a D'Addario
- 1st prize: Concert guitar by Petr Lásky (value 3 500 EUR), strings from Savarez, gift boxes from D'Addario
- 2nd prize: Concert guitar Cordoba, strings from Savarez, gift boxes from D'Addario
- 3rd prize: Concert guitar Pablo Vitaso, strings from Savarez, gift boxes from D'Addario

Zvláštní ceny pro obě kategorie / Special prizes for both categories

Cena pro nejlépejšího českého účastníka - poukázka na výběr not u firmy Guitarrissimo v hodnotě 100 EUR a slevový kupón (10% sleva) na nákup v Kytary.cz

Prize for the best Czech participant - credit voucher for guitar scores (value 100 EUR) sponsored by the firm Guitarrissimo and discount coupon (10% discount) for Kytary.cz

Podmínky pro obě kategorie / Conditions for both categories

Hra zpaměti a dodržení stanovených časových limitů. Není dovoleno opakovat stejnou skladbu ve více kolech. Titul „Laureát Mezinárodního bienále interpretační kytarové soutěže Kutná Hora 2019“ se přiznává nositeli 1. ceny v I. kategorii a 1. a 2. ceny ve II. kategorii. Porota má právo některou z cen neudělit, nebude-li dosaženo odpovídající umělecké úrovně. Ceny za 1. až 3. místo jsou nedělitelné, lze je udělit pouze jednou, případně neudělit.

Rozhodnutí poroty o udělení ceny je konečné.

Playing without score and keeping of time rules. It is not permitted to repeat the pieces in the rounds. Title „Laureate of the International Guitar Biennial Kutná Hora 2019“ is accepted for the winner of the 1st prize in the 1st category and 1st and 2nd prize in the 2nd category. The jury is right not to award some of the prizes if the corresponding art level won't be reached. Prizes are indivisible, they may be awarded once only or not to be awarded. The judge of jury is final.

Přihláška / Registration form

Poplatek:

Aktivní účastníci: 2 200 Kč (I. kategorie), 2 400 Kč (II. kategorie)
V ceně je zahrnuto: startovné,
2 lekce v mistrovských třídách, volný vstup
na všechny koncerty.

Pasivní účastníci: 600 Kč
V ceně je zahrnuto: náslechy v mistrovských
třídách, volný vstup na všechny koncerty.

Fee:

Active participants: 88 EUR (1st category), 98 EUR (2nd category)
The price comprises: competition fee, 2 lessons
in masterclasses, concert pass for all the concerts.

Passive participants: 30 EUR

The price comprises: attendance as an auditor within
the masterclasses, concert pass for all the concerts.

POZOR! / IMPORTANT!

Omezená kapacita. **Pro zařazení do soutěže je rozhodující datum odeslání řádně vyplněné přihlášky (do 31. května 2019 včetně).** Harmonogram jednotlivých soutěžních kol bude zveřejněn na webových stránkách www.guitarkutnahora.cz dva týdny před začátkem soutěže.

Limited capacity. For being enrolled in the competition, the date of posting the properly filled in registration form is deciding (until 31st May 2019 incl.). The competition-schedule for all rounds will be put on the website www.guitarkutnahora.cz two weeks before the competition starts.

Vyplněnou přihlášku zašlete poštou na adresu nebo e-mailem:

The filled in registration form should be sent per post or per e-mail to the following address:

Petr Saidl
Boháčova 561
530 03 Pardubice
Česká republika / Czech Republic
E-mail: teamkutnahora@seznam.cz
www.guitarkutnahora.cz

**on-line přihláška: na webu www.guitarkutnahora.cz
on-line registrace: [website www.guitarkutnahora.cz](http://www.guitarkutnahora.cz)**

Záloha ve výši 750 Kč je splatná do 31. května 2019. Tato záloha je nevratná a je součástí poplatku aktivních účastníků. Aktivní účastníci zaplatí zbývající obnos při prezenci, jinak nebudou zařazení do soutěže. Pasivní účastníci zaplatí celou částku při prezenci.

Bankovní spojení pro zaslání zálohy: 19-0444212389/0800
IBAN: CZ03 0800 0000 1904 4421 2389, BIC: GIBACZPX
Var. symbol: 526203312

Důležité: Do zprávy pro příjemce prosíme uvádějte jméno a zemi původu soutěžícího!

Nonreturnable deposit of 35 EUR must be paid until 31st May 2019 and is a part of the active participants' fee. Active participants pay the additional charge after the arrival by check-in, otherwise they will not be enrolled in the competition. Passive participants pay the whole amount after their arrival by check-in.

Bank account for deposit: 19-0444212389/0800
IBAN: CZ03 0800 0000 1904 4421 2389, BIC: GIBACZPX
Variable symbol: 526203312

Important: Please add participant's name and country of origin to the payment!

Ubytování / Accommodation

Doporučujeme ubytování v Hotelu U kata (www.ukata.cz), kontakt pro rezervaci: email: rezervace@ukata.cz, tel.: +420327515096. Cena od 550,- Kč na osobu/noc se snídaní. Ubytování je možné objednat do 10. června 2019, doporučujeme včasnou rezervaci. **Při rezervaci prosím uvádějte heslo „Kytara“.**

*We recommend accommodation in the Hotel U kata (www.ukata.cz), contact for reservation: email: rezervace@ukata.cz, phone: +420327515096. Price from approx. 20 EUR for one person/night incl. breakfast. It is possible to book the accommodation until June 10th, 2019, we recommend to book in advance. **While booking please mention the password „Guitar“.***

20. Mezinárodní bienále interpretační kytarové soutěže s mistrovskými kurzy

20th International Biennial
Guitar Competition with Masterclasses

2. – 6. července / 2nd – 6th July

Kutná Hora 2019



www.guitarkutnahora.cz
teamkutnahora@seznam.cz

Přihláška Registration form

Muž / Male

Žena / Female

Účast aktivní / Active participation

Účast pasivní / Passive participation

Mistrovské kurzy - jména tří lektorů:
Masterclasses - names of three teachers:

Jméno a příjmení / Name, Surname

Datum narození / Date of birth

Rodné číslo / Birth identification number

Adresa školy / Address of participant's school

Kontaktní adresa, e-mail, telefon - DŮLEŽITÉ / The contact address, e-mail, telephone - IMPORTANT

Stát / State

Podpis kandidáta / Signature

V..... dne.....
At..... On.....

Informace / Information:

Petr Saidl: +420 737 617 471
Anna Hronová: +420 603 300 287
e-mail: teamkutnahora@seznam.cz
www.guitarkutnahora.cz

KONCERTY / CONCERTS:

Galerie Středočeského kraje (GASK)
GASK – Gallery of the Central Bohemian Region

Pozvaní umělci / Invited artists

Zoran Dukić	Thomas Offermann
Pavel Steidl	Jens Wagner
Johannes Monno	Štěpán Rak
Lorenzo Micheli	Petr Saidl
Marek Nosal	Anna Hronová
Michal Nagy	You Wu
Franciszek Wiczorek	Cyprien N'tsaï
Miriam Rodriguez Brülllová	

Winner of International Guitar Competition Rust

Mistrovské kurzy / Mastercourses

Zoran Dukić
Pavel Steidl
Johannes Monno
Lorenzo Micheli
Marek Nosal
Michal Nagy
Franciszek Wiczorek
Miriam Rodriguez Brülllová
Thomas Offermann
Jens Wagner
Petr Saidl

Každý aktivní účastník uvede v přihlášce tři lektory, u nichž by chtěl mít hodinu. Garantujeme nejméně jednu hodinu u lektora dle přání. Aktivní účastníci kurzu mají nárok na dvě lekce (à 40 min.) u dvou různých lektorů. Pasivní účastníci mají nárok na následky v hodinách.

All the active participants name three teachers in the registration form, who he/she would like to have a lesson with. At least one lesson with the teacher of his/her choice is guaranteed. Every active participant has two lessons of 40 mins. each with two various teachers. Passive participants are allowed to be present during the lessons as auditors.

Doprovodný program / Accompanying programme

Prodejní výstavy kytar, not a kytarových příslušenství - Přednášky, workshopy - „Česko-německý den v Kutné Hoře“ - „Kytara v Kutné Hoře“ - Ocenění „Mladý kytarista roku“

Selling exhibitions of guitars, sheet music and guitar accessories - Lectures, workshops - „Czech-German Day in Kutná Hora“ - „Guitar in Kutná Hora“ - Prize „Young guitarist of the year“

20. Mezinárodní bienále interpretační kytarové soutěže
20th International Biennial Guitar Competition

II. kategorie / IInd category
věkově neomezena / no age limit

1. kolo: Volný program (8-11 min.) musí obsahovat jednu skladbu z období renesance nebo baroka.
2. kolo: Volný program (10-13 min.) musí obsahovat jednu skladbu z období klasicismu nebo romantismu.
Finále: Volný program (20-25 min.) musí obsahovat jednu skladbu 20. nebo 21. století.
1st round: Free programme (8-11 mins.) one Renaissance or Baroque piece must be included.
2nd round: Free programme (10-13 mins.) one Classicism or Romantic piece must be included.
Final: Free programme (20-25 mins.) one piece of the 20th or 21st century must be included.

Ceny / Prizes

1. cena: Koncertní kytara „Concert master double top“ z dílny mistra Petra Matouška v hodnotě 5 100 EUR. Koncerty na festivalech: Kutná Hora (CZ), Kytara napříč žánry Praha (CZ), Křivoklát (CZ), Mikulov (CZ), Rust (A), Vídeň (A), Tychy (PL), Zory (PL), Lanckorona (PL), Stuttgart (D), Rheinbach (D) + zesilovač Acus One Forstreet Wood + 500 EUR + věčné ceny firmy Savarez a D'Addario Kytarové pouzdro firmy IKA
2. cena: Kytarové pouzdro firmy IKA + 500 EUR + věčné ceny firmy Savarez a D'Addario
3. cena: Kytarové pouzdro firmy IKA + 300 EUR + věčné ceny firmy Savarez a D'Addario
Cena publika: Karbonové termopouzdro firmy CCcases v hodnotě 895 EUR
1st prize: Concert guitar „Concert Master Double Top“ by Petr Matoušek (value 5 100 EUR). Concerts at the festivals: Kutná Hora (CZ), Kytara napříč žánry Praha (CZ), Křivoklát (CZ), Mikulov (CZ), Rust (A), Wien (A), Tychy (PL), Zory (PL), Lanckorona (PL), Stuttgart (D), Rheinbach (D) + amplifier Acus One Forstreet Wood + 500 EUR + strings from Savarez + gift boxes from D'Addario Guitar case by the firm IKA
2nd prize: 500 EUR + strings from Savarez + gift boxes from D'Addario Guitar case by the firm IKA
3rd prize: 300 EUR + strings from Savarez + gift boxes from D'Addario
Audience prize: Handmade carbon case by the firm CCcases (value 895 EUR)

I. kategorie / Ist category

do 20 let (narození v roce 1999 a později)
to the age of 20 (born in the year 1999 and later)

1. kolo: Volný program (8-11 min.) musí obsahovat jednu skladbu z období klasicismu nebo romantismu.
Finále: Volný program (18-22 min.) musí obsahovat jednu skladbu z období renesance nebo baroka a skladbu 20. nebo 21. století.
1st round: Free programme (8-11 mins.) one Classicism or Romantic piece must be included.
Final: Free programme (18-22 mins.) one Renaissance or Baroque piece and one piece of the 20th or 21st century must be included.